



**LIDA Stories**

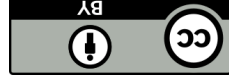
[lidastories.net](http://lidastories.net)

**Un hombre mayor como marido /  
An old man as a husband**

Aranya

Sunniva Høiby-Øiset

Ibsen Hernández (es)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

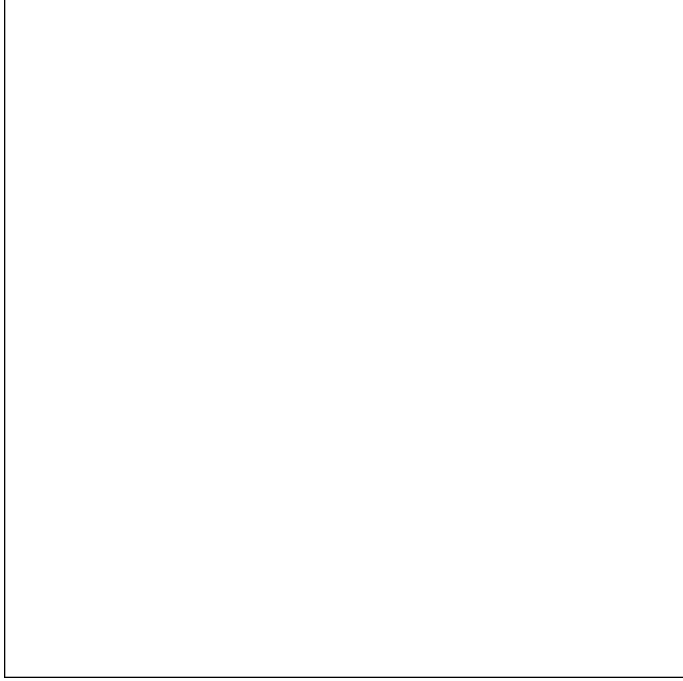
Español / English

|| 5

Ibsen Hernández

Sunniva Høiby-Øiset

Aranya



**Un hombre mayor como marido  
An old man as a husband**

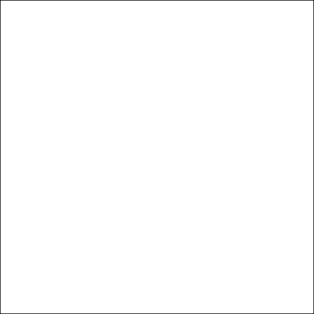


Pensaba que los noruegos eran los mejores hombres del mundo, ¡pero no es cierto! Antes de conocer al hombre que se convirtió en mi marido, yo trabajaba en una fábrica de Bangkok y él vivía en Pattaya. Nos conocimos por Internet y nos convertimos en pareja.

...

I thought Norwegian men were the best men in the world, but that is not true! Before I met the man who became my husband, I worked in a factory in Bangkok, and he lived in Pattaya. We met through the Internet and eventually became a couple.

Al cabo de un tiempo decidimos casarnos.  
Procedía de una familia pobre, así que tener un  
marido extranjero que cuidara de mi familia fue  
uno de los motivos para casarme con él.  
...  
After a while we decided to get married. I came  
from a poor family, so having a foreign husband  
who could take care of my family was part of my  
reason for marrying him.





Nos mudamos a Noruega y empecé a ir a la escuela para aprender noruego. Fue una época difícil. No tenía licencia de conducir y mi marido tenía que llevarme al colegio, esperarme y volver. Era una hora de ida y otra hora de vuelta. Después de un tiempo nos mudamos más cerca, pero él seguía insistiendo en llevarme al colegio. No quería que fuera sola.

...

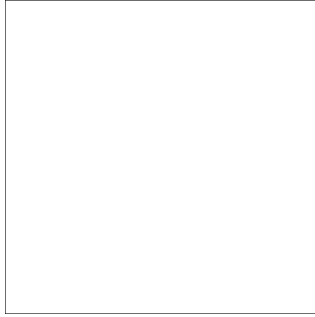
We moved to Norway, and I started going to school to learn Norwegian. It was a difficult time. I did not have a driver's licence, and my husband had to drive me to school, wait for me, and drive back. It was an hour each way. After a while we moved closer, but he still insisted on driving me to school. He did not want me to walk alone.



Apenas he tenido dinero desde que llegué a Noruega. Una vez, mi marido me dio dinero para comer, pero como tenía tan poco dinero, me lo quedé. Mis amigos del colegio quieren ayudarme a conseguir un trabajo, pero mi marido dice que no puedo. No cree que trabajar de limpiadora sea apropiado para mí.

...

I have hardly had any money since I came to Norway. Once, my husband gave me money for lunch, but since I had so little money, I kept it. My friends at school want to help me to get a job, but my husband says I cannot. He does not think working as a cleaner is appropriate for me.



No sé qué me deparará el futuro. Mi plan es ir a otro colegio, pero mi marido no quiere que lo haga. Piensa mudarse más lejos para ponerme lo difícil. Quiero resistir, pero no sé cómo. Vivir en un país extranjero con un hombre mayor, no es tan fácil como pensaba.

...

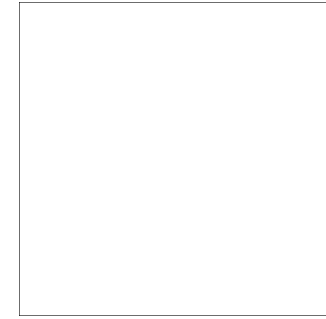
I do not know what the future will bring. My plan is to go to another school, but my husband does not want me to do that. He is planning to move further away to make it difficult for me. I want to resist, but I do not know how. It is not as easy to live in a foreign country with an old man as a husband as I thought it would be.



En cambio, tenía otro trabajo para mí: construir un garaje. Él era el jefe y yo lo hacía todo. Él no podía hacer mucho porque estaba enfermo. No me dio nada del dinero que ganó con la construcción del garaje.

...

Instead he had another job for me – building a garage. He was the boss and I did everything. He could not do much because he was ill. He did not give me any of the money he made from building the garage.



Un día dijo que se aburría cuando estaba solo en casa, así que decidió que tuviéramos un perro. Yo no quería un perro porque estaba cansada después del colegio y tenía deberes que hacer. Dijo que sacaría a pasear al perro todos los días, pero al final tuve que ocuparme tanto del perro como de mi marido.

...

One day he said he was bored when he was home alone, so he decided we should get a dog. I did not want a dog as I was tired after school and I had homework to do. He said he would walk the dog every day, but in the end I had to take care of both the dog and my old husband.